



Amtliches Mitteilungsblatt

**MARKT HEILIGENSTADT** i. OFr.

[www.markt-heiligenstadt.de](http://www.markt-heiligenstadt.de)

Jahrgang 19

Mittwoch, den 29. Juli 2015

Nr. 15

## Nachruf

Der Markt Heiligenstadt i. OFr. trauert um seinen ehemaligen Marktgemeinderat

### Otto Philipp Schenk Graf von Stauffenberg

Der engagierte Kommunalpolitiker war von 1960 - 1970 Gemeinderat der früheren Gemeinde Stücht. Von 1978 - 1996 war er Marktgemeinderat des Marktes Heiligenstadt i. OFr. und von 1972 - 1990 Kreisrat des Landkreises Bamberg.

In dieser Zeit hat er sich große Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung sowie die gute Entwicklung und das Zusammenwachsen der Marktgemeinde Heiligenstadt i. OFr. erworben.

Aufgrund der großen Verdienste wurde ihm im Jahr 1986 das Ehrenwappen des Marktes Heiligenstadt i. OFr. verliehen.

In Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Schenk Graf von Stauffenberg.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

**Markt Heiligenstadt i. OFr.**  
**Hans Göller, 2. Bürgermeister**  
**Der Marktgemeinderat**

## Heiligenstadt/Greifenstein

Am Donnerstag, den 16.07.2015 verstarb im Alter von 88 Jahren auf Schloss Greifenstein, Otto Philipp Schenk Graf von Stauffenberg. Er wurde am 29.10.1926 in München geboren, studierte Forstwirtschaft und wuchs im Stammschloss der Familie in Jettingen (Schwaben) auf.

Als Neffe des Hitler-Attentäters Claus Schenk Graf von Stauffenberg (sein Großvater und der Vater von Claus Schenk von Stauffenberg waren Brüder) wurde auch er Opfer des Naziterrors.

Als das Attentat von Claus Schenk von Stauffenberg auf Hitler am 20. Juli 1944 im Führungshauptquartier „Wolfschanze“ bei Rastenburg in Ostpreußen fehlschlug, entlud sich der Hass der Nazis auf die gesamte Familie der Schenken von Stauffenberg.

Graf Philipp wurde von der Geheimen Staatspolizei am 11.08.1944 in Jettingen festgenommen. Monatelang wurde er von einem Gefängnis oder Konzentrationslager zum anderen verschleppt. Am 4. Mai 1945 befreiten ihn die Amerikaner.

Graf Philipp übernahm nach seiner Heirat im September 1949 das großväterliche Schloss Greifenstein.

Der engagierte Kommunalpolitiker war von 1960 bis 1970 Gemeinderat der früheren Gemeinde Stücht. Von 1978 bis 1996 war er Marktgemeinderat des Marktes Heiligenstadt i. OFr. und von 1972 bis 1990 Kreisrat des Landkreises Bamberg. Während dieser Zeit hat er sich große Verdienste in der Marktgemeinde Heiligenstadt i. OFr. und im Landkreis Bamberg erworben.

Der Markt Heiligenstadt i. OFr. verlieh ihm deshalb im Jahr 1986 das Ehrenwappen des Marktes Heiligenstadt i. OFr.. Er war ein ausgleichender, weitsichtiger und friedensstiftender Gemeinderat.

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 24. Juli 2015 um 11.00 Uhr in der Evangelischen Kirche in Heiligenstadt i. OFr. statt.

Die Marktgemeinde und die Region verliert mit Graf Stauffenberg eine herausragende Persönlichkeit und seine Familie ihren Mittelpunkt.



### Amtliche Bekanntmachungen

## Landratsamt Bamberg

### Stellenanzeige

Der Landkreis Bamberg sucht zum Ausbildungsstart 1. September 2016 Auszubildende für die Berufe Verwaltungsfachangestellte/r - Fachrichtung Kommunalverwaltung, Straßenwärter/in, Verwaltungswirt/in (Beamter/Beamtin der 2. Qualifikationsebene, Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen). Näheres unter [www.landkreis-bamberg.de](http://www.landkreis-bamberg.de).

### Stellenanzeige

Der Schulverband Ebermannstadt stellt zum 01.09.2015 einen/eine engagierte/n, kreative/n

#### Erzieher/in mit Erfahrungen in der Jugendarbeit in Teilzeit

für die offene Ganztageschule an der Mittelschule Ebermannstadt ein.

Gesucht wird ein Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin, der/die

- die Kinder und Jugendlichen bei den Hausaufgaben unterstützt und betreut,
- sportliche oder kreative Aktivitäten erarbeitet und leitet und
- zeitlich flexibel einsetzbar ist.

Erwünscht ist ein hohes Maß an Flexibilität und Einsatzbereitschaft, die Kooperation mit der Schule und Vereinen, aber auch Organisationstalent und Kreativität bei der Weiterentwicklung des Aufgabenfeldes.

Die Arbeitszeit beträgt während der Schulzeit von Montag bis Donnerstag ca. 15 Stunden wöchentlich.

Die Bezahlung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens **17.08.2015** an die Verwaltungsgemeinschaft Ebermannstadt, Franz-Dörrzapf-Str. 10, 91320 Ebermannstadt oder per E-Mail an [sieglinde.boehmer@ebermannstadt.de](mailto:sieglinde.boehmer@ebermannstadt.de).

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Gerlinde Trautner, Tel.: 09194/8620 zur Verfügung.



### Aus dem Gemeinderat

## Aus dem Marktgemeinderat Heiligenstadt i. OFr.

### Vergabe – Reparatur Scheibentauchkörperanlage Oberngrub

Das oben genannte Fachgewerk wurde nach VOB/A beschränkt ausgeschrieben. Die Ausschreibung beinhaltet den Austausch der verschlissenen Stahlteile der Rahmenkonstruktion. Für das Fachgewerk wurden von insgesamt 6 Firmen Leistungsverzeichnisse angefordert. Die Eröffnung der Angebote fand am 21.05.2015 statt. Zum Eröffnungstermin wurden von 3 Firmen Angebote vorgelegt.

Formelle Prüfung:

Die Angebote wurden formell und auf Vollständigkeit geprüft. Die Firma Stengelin, Dürbheim, hat nur ein Nebenangebot vorgelegt. Es liegen keine Ausschlussgründe gemäß § 16 Abs. 1 VOB/A vor.

#### Hauptangebote:

Nach rechnerischer Prüfung der eingereichten Angebote ergeben sich, einschl. 19 % Mehrwertsteuer, folgende Angebotssummen:

Bieter	Angebotssumme	Bemerkung
1. Fa. Heinrich Bosch, Hallstadt	12.574,56 EUR	
2. Fa. SHM, Waldsassen	20.722,27 EUR	

#### Nebenangebote:

Von der Fa. Stengelin, Dürbheim wurde kein Hauptangebot sondern nur ein Nebenangebot abgegeben. Die Abgabe von Nebenangeboten war auch ohne gültiges Hauptangebot zugelassen.

#### Nebenangebot Fa. Stengelin, Dürbheim

Die Fa. Stengelin, Dürbheim ist der Hersteller der Scheibentauchkörperanlage und gibt an, dass nach ihrer Meinung eine Kompletterneuerung notwendig ist und bietet als Alternative zu den ausgeschriebenen Positionen eine Erneuerung der gesamten Stahlkonstruktion an. Im angebotenen Nebenangebot sind die Kosten für die Lieferung und Montage der Scheibensegmenthalter, sowie der Zugstangen mit eingerechnet.

Des Weiteren sind die Reinigungsarbeiten an den Scheibentauchkörpersegmenten mit netto ca. 6.500,00 EUR mit eingerechnet.

Das Nebenangebot Fa. Stengelin, Dürbheim ist zum ausgedescribten Leistungsumfang für die Reparaturarbeiten der Scheibentauchkörperanlage technisch gleichwertig und wird mit gewertet.

### Technische Prüfung:

Im Leistungsverzeichnis war vorgesehen, die Mitnehmerarme der Scheibentauchkörperanlage auszubauen und gegen neue Mitnehmerarme mit verstärkter Aufnahme der Zugstangen auszutauschen. Hierfür waren 850 kg Stahl mit den notwendigen Schraubverbindungen sowie die Arbeiten für die Demontage und Montage ausgeschrieben. Des Weiteren wurde als Option der Austausch der Zugstangen angefragt.

Im Nebenangebot der Firma Stengelin, Dürbheim wurden zusätzliche Leistungen mit angeboten, da laut Aussage der Firma Stengelin auch nicht sichtbare Schäden an den Segmenthaltern vorliegen könnten, die mit zu beheben wären.

Um das Nebenangebot der Fa. Stengelin, Dürbheim mit den eingereichten Hauptangeboten der Firmen SHM, Waldsassen und Fa. Bosch, Hallstadt, vergleichen zu können, wurden in der folgenden Tabelle, die Hauptangebote der beiden anderen Bieter mit den höheren Massenansätzen hochgerechnet.

Wenn bei den Reparaturarbeiten festgestellt werden würde, dass ein Austausch der Segmenthalter doch notwendig ist, wären die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Kosten zu erwarten:

Leistung:	Fa. Stengelin	Fa. SHM	Fa. Bosch
Mitnehmerarbe	Im Pauschal-Preis enthalten	9.231,00	6.417,50
Zugstange	Im Pauschal-Preis enthalten	3.142,80	3.830,40
Befestigungsmaterial	Im Pauschal-Preis enthalten	1.004,00	377,50
T-Segmenthalter	Im Pauschal-Preis enthalten	8.547,00	5.952,00
Zusätzliche Montagearbeiten 1.3.10 / 12 / 13 / 15 / 20 / 30	11.400,00	5.673,98	3.693,36
Gesamtsumme zum Vergleich zum Nebenangebot der Firma Stengelin:	31.023,00 EUR	27.598,78 EUR	20.270,26 EUR
MwSt	5.894,37 EUR	5.243,77 EUR	3.851,35 EUR
Brutto	36.917,37 EUR	32.842,54 EUR	24.121,60 EUR

Die Kosten für die Reinigung der Einzelsegmente wurden in der obigen Tabelle nicht berücksichtigt.

Aufgrund der vorliegenden Stundensätze sind anfallende Reinigungsarbeiten bei der Firma Heinrich Bosch, Hallstadt, am kostengünstigsten.

	Fa. Stengelin	Fa. SHM	Fa. Bosch
Stundenlohnarbeiten (netto)	55,00 EUR	51,31 EUR	41,20 EUR

### Wertung:

Nach formeller, rechnerischer und technischer Prüfung sind folgende Angebote wertbar:

	Bieter	Angebotssumme Leistungsverzeichnis	Angebotssumme Erhöhte Massen
1.	Fa. Heinrich Bosch, Hallstadt	12.574,56 EUR	24.121,60 EUR
2.	Fa. SHM, Waldsassen	20.722,27 EUR	32.842,54 EUR
3.	Fa. Stengelin, Dürbheim (Nebenangebot)	kein Angebot	36.917,37 EUR

Unseres Erachtens ist eine Erneuerung und Verstärkung der Mitnehmerarme ausreichend für den weiteren Betrieb der Scheibentauchkörperanlage. Es sollte jedoch bei den Demontearbeiten der Zustand der Segmenthalter mit überprüft und wenn nötig mit saniert werden.

Auch bei höheren Massen würde keine Änderung der Bieterreihenfolge entstehen.

Aufgrund der zu wertenden Kriterien ist das Angebot der Fa. Heinrich Bosch, Hallstadt, als das wirtschaftlichste zu sehen.

### Beschluss:

Aufgrund der zu wertenden Kriterien ist das Angebot der Fa. Heinrich Bosch, Hallstadt, als das wirtschaftlichste zu sehen. Der Auftrag für die Reparaturarbeiten der Scheibentauchkörperanlage der Kläranlage Oberngrub, wird an die Firma Heinrich Bosch, Hallstadt, zum Angebotspreis von 12.577,56 € (brutto) erteilt.

## Vergaben -

### Erstellung einer provisorischen Kinderkrippe

Das LRA Bamberg hat in der Zwischenzeit die beantragten 15 provisorischen Krippenplätze, die im vorhandenen Mehrzweckraum des bestehenden Kindergartens eingerichtet werden sollen, für die Zeit vom 01.09.2015 bis 31.08.2017 befristet, genehmigt.

Der Bauantrag auf Nutzungsänderung des vorhandenen Mehrzweckraumes in eine Kinderkrippe wurde im LRA Bamberg bereits eingereicht.

Die Ausschreibung über nachfolgende Gewerke für die Einrichtung einer provisorischen Kinderkrippe brachte nachfolgendes Ergebnis:

#### 1. Stahltreppenanlage / Fluchttreppe Außenbereich

Bei der Angebotseröffnung lag nur das Angebot der Firma Schardig, Teuchatz, termingerecht vor (3 Fachfirmen wurden aufgefordert). Das Angebot wurde fachtechnisch geprüft und nachgerechnet.

#### Beschluss:

Der Auftrag wird an die Fa. Metallbau Schardig, Teuchatz, zum Angebotspreis von 3.927,00 € (brutto) erteilt.

#### Holztreppenanlage - Fluchttreppe Innenbereich - sonstige Schreinerarbeiten

Bei der Angebotseröffnung lagen fünf Angebote termingerecht vor.

Das Ausschreibungsergebnis nach rechnerischer Prüfung ergab folgendes Ergebnis:

Firma Kraus, Teuchatz	4.422,04 €
Manfred Tidl, Oberngrub	7.098,64 €
Manfred Schmidt, Heiligenstadt	8.520,00 €
Kraus, Lindach	10.056,68 €

Das Angebot der Firma Brehm, Teuchatz (7.215,92 €) war unvollständig, Pos. 3 Unterschrankkombination fehlte.

#### Beschluss:

Der Auftrag wird an die Firma Kraus, Teuchatz, zum Angebotspreis von 4.422,04 € (brutto) erteilt.

#### Malerarbeiten / Trockenbau, Stundenlohnarbeiten

Bei der Angebotseröffnung lag 1 Angebot, der Firma Weiß, Krögelstein, vor

#### Beschluss:

Der Auftrag wird an die Firma Weiß, Krögelstein, zum Angebotspreis von 1.892,66 € brutto (2 % Skonto/10 Tage) erteilt.

#### Sanitäre Installation

Bei der Angebotseröffnung wurden 2 Fachfirmen aufgefordert; ein Angebot wurde abgegeben.

#### Beschluss:

Der Auftrag wird an die Firma Siegel, Münchberg, zum Angebotspreis von 3.054,11 € (brutto) erteilt.

#### Verdunkelungsvorhänge

Bei der Angebotseröffnung lag 1 Angebot, der Firma Maasberg, Münchberg, vor.

#### Beschluss:

Der Auftrag wird an die Firma Maasberg, Münchberg, zum Angebotspreis von 1.700,15 € (brutto) erteilt.

## Vergaben -

### Erstellung einer provisorischen Kinderkrippe

#### Beschluss:

Die Gesamtsumme der Auftragsvergaben (ohne Nebenkosten) beträgt somit 14.995,96 €.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die erforderlichen Aufträge zu erteilen, damit die provisorische Kinderkrippe im ehemaligen Mehrzweckraum des Kindergartens zum 01.09.2015 in Betrieb gehen kann.

## VOF-Verfahren – Neubau Kläranlage Heiligenstadt; Vergabe Ingenieurleistungen

Der Markt Heiligenstadt i. OFr. beabsichtigt die bestehende Kläranlage im Ortsteil Traindorf auf einem benachbarten Grundstück zur bestehenden Anlage zu erneuern. Die vorhandene Kläranlage wurde 1974 errichtet, für eine Ausbaugröße von 4.500 Einwohnerwerten (EW) ausgelegt und seither weder erweitert noch umgebaut. Sie ist baulich in einem sehr schlechten Zustand und erfüllt die gestellten Anforderungen an die Abwasserreinigung nicht mehr.

Im Wasserrechtsbescheid ist gefordert, dass die Kläranlage mit Nitrifikation auszubauen und zu betreiben ist.

Die in diesem Zusammenhang bereits untersuchten Varianten zum Neubau der Kläranlage Heiligenstadt sind im Rahmen des Vorentwurfs weiter auszuplanen und ihre Wirtschaftlichkeit gegenüber zu stellen. Eine Sanierung des Altbestandes wird nicht als zukunftsweisend angesehen und daher seitens des Marktgemeinderates nicht mehr in Erwägung gezogen.

Ingenieurleistungen müssen, wenn sie den Schwellenwert für Dienstleistungen von 207.000 € übersteigen, europaweit ausgeschrieben werden. Da der Neubau der Kläranlage die Schwellenwerte übersteigt, wurde am 25.03.2015 die Veröffentlichung des Verhandlungsverfahrens mit vorheriger öffentlicher Aufforderung zur Teilnahme (Teilnahmewettbewerb) im EU-Amtsblatt veröffentlicht. 16 Ingenieurbüros haben vom Markt Heiligenstadt i. OFr., Bewerbungsunterlagen angefordert. Acht Ingenieurbüros haben vor Ablauf der Bewerbungsfrist ihre Bewerbungen abgegeben bzw. eingereicht.

Im Auswahlverfahren wurden drei Ingenieurbüros aufgefordert ein Angebot nach entsprechenden Grundlagen für die Honorarermittlung nach HOAI bis zum 26.06.2015 beim Markt Heiligenstadt i. OFr. abzugeben. Die Verhandlungsgespräche mit den Büros fanden am 02. Juli 2015 im Rathaus statt. Ein Verhandlungsgespräch inklusive der Präsentation eines ausgewählten Referenzprojektes dauerte eine Stunde. Das Verhandlungsgespräch diente zusammen mit dem vorher eingereichten Angebot der Ermittlung des Bewerbers, der im Hinblick auf die gestellte Ingenieurleistung am ehesten die Gewähr für eine sachgerechte und qualitätsvolle Leistungserfüllung bietet.

Die Vorstellungen fanden am 02. Juli 2015 um 09.00 Uhr, 11.00 Uhr und 14.00 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses statt. Ein Auswahlgremium, das mit nachfolgenden Personen besetzt war:

- 1. Bürgermeister Helmut Krämer
- 2. Bürgermeister Hans Göller
- BOR Hans-Joachim Rost, Wasserwirtschaftsamt Kronach
- Fraktionsvorsitzende Gräfin Monika von Stauffenberg
- Fraktionsvorsitzender Bernd Büttner
- Geschäftsleiter Rüdiger Schmidt

bewertete im Anschluss der letzten Präsentation, anhand eines Hinweisbogens die Vorstellungen.

Die Vergabeverhandlungen wurden mit den drei Erstplatzierten Bewerbern zur Ermittlung des geeignetsten Bewerbers geführt. Die Bewertung der Verhandlungen (Bietergespräch/Präsentation) erfolgte mit den nachfolgenden Auftragskriterien:

- A. Erwartete fachliche Leistung hinsichtlich Projekterfolg und Qualität der Planungsleistung durch Präsentation einer vergleichbaren Aufgabenstellung
- A.1 Erwartete fachliche Leistung hinsichtlich Entwurfsqualität, Funktionalität und Wirtschaftlichkeit anhand des Vergleichsprojektes.
- A.2 Darstellung der Methodik zur Termineinhaltung
- A.3 Darstellung der Methodik zur Kosteneinhaltung anhand des Vergleichsprojektes
- B. Aus dem Bewerbergespräch gewonnene Eindrücke hinsichtlich der Projektleitung/Stellvertreter/Fachplaner
  - B.1 Vorgesehene(r) Projektleiter/in Planung und Ausführung
  - B.2 Vorgesehen(r) stellvertretender Projektleiter/in Planung/Ausführung
- C. Honorarermittlung gemäß Vorgaben in der Anlage
- D. Gesamteindruck der Präsentation

Bewertungssumme

Der Zuschlag erfolgte auf das Angebot, welches unter Berücksichtigung der Kriterien und Wichtungen des Hinweisbogens

insgesamt die höchste Punktzahl erreicht hat.

Nach erfolgter Auswertung wurde folgendes Ergebnis festgestellt.

Platz 1: Ingenieurbüro Miller, Nürnberg

Platz 2: Ingenieurbüro Baur, Haßfurt

Platz 3: Ingenieurbüro Steinbacher, Neusäß

Bürgermeister Krämer bedankt sich bei den Personen des Auswahlgremiums für das Durchhaltevermögen, da die Verhandlungsgespräche von 8.30 Uhr bis 16.30 Uhr gedauert haben.

### **Beschluss:**

Der Auftrag über Ingenieurleistungen für den Neubau der Kläranlage Heiligenstadt i. OFr. ergeht an den erstplatzierten des VOF-Verfahrens, an das Ingenieurbüro Miller, Nürnberg, vorbehaltlich Ablauf der Einspruchsfrist. Die Verwaltung wird beauftragt, nach Ablauf der Einspruchsfrist die Ingenieurverträge abzuschließen.

### **Sonstiges**

#### **Trinkwasserversorgung Heiligenstadt - Coliforme Keime im Tiefbrunnen IV, Erlass einer Abkochanordnung und Chlorung**

Bei einer Wasserprobe vom 01.07.2015, die im Zuge der Trinkwasserhauptuntersuchung gezogen wurde, wurden im Tiefbrunnen IV 15 Coliforme Keime und im ON Oberngrub 66 Coliforme Keime festgestellt. Der Befund wurde dem Markt Heiligenstadt i. OFr. am 03.07.2015 gegen 14.30 Uhr mitgeteilt. Die Verwaltung informierte umgehend das Gesundheitsamt Bamberg, das eine Abkochanordnung und die Chlorung für nachfolgende Ortschaften, die vom Tiefbrunnen IV versorgt werden, gefordert hat.

Mit Schreiben vom 03.07.2015 wurde die Abkochanordnung für die Ortschaften:

- Veilbronn, Naturfreundehaus Veilbronn, Leidingshof, Siegritz, Neudorf, Stücht, Neumühle, Reckendorf, Volkmannsreuth, Dürrbrunn, Kalteneggolsfeld, Oberngrub Teuchatz
- sowie von Heiligenstadt die Straßenzüge:  
Wacholderweg, Stüchter Berg, Häfnersgraben, Rotdornweg, Schlehenstraße, Tabea Heiligenstadt, Pavillon, Lindenweg, Birkenweg, Am Kulich, Schlossblick, Greifensteinstraße ab Hausnummer 9, Wischbergstraße

erlassen, wonach das Trinkwasser aus Sicherheitsgründen für den menschlichen Genuss nur im abgekochten Zustand verwendet werden darf und der Markt Heiligenstadt i. OFr. das Wasser mittels Chlor desinfiziert. Erst nach Vorliegen einwandfreier Untersuchungsergebnisse darf die Abkochanordnung wieder aufgehoben werden.

Die Bürger wurden mittels Informationszettel, die am Freitag ausgetragen wurden, informiert. Gleichzeitig wurden die Tageszeitungen Fränkischer Tag und Nordbayerische Nachrichten darüber informiert, die den Bericht in der Wochenendausgabe abgedruckt haben. Die Mitteilung wurde auch sofort auf die gemeindliche Homepage gesetzt, um alle Bürgerinnen und Bürger umfassend und frühzeitig zu informieren. Radio Bamberg brachte die Mitteilung hierüber ebenfalls.

Es wurden bereits am Freitag, den 03.07.2015 (bevor das Trinkwasser gechlort wurde) wieder neue Trinkwasserproben gezogen; die Befunde wurden am Sonntagnachmittag übermittelt, wonach in allen gezogen Proben keine Coliforme Keime mehr nachgewiesen werden konnten.

Nach Rücksprache mit dem Gesundheitsamt müssen weitere Trinkwasserproben gezogen werden. Erst nach Vorliegen mehrerer einwandfreier Ergebnisse, kann die Abkochanordnung wieder aufgehoben werden.

Da bereits in der Vergangenheit, bei vereinzelt Proben, Coliforme Keime im Tiefbrunnen IV festgestellt wurden, lässt das Gesundheitsamt den Tiefbrunnen IV, ohne Aufbereitung bzw. Desinfektion, nicht mehr ans Netz. Es muss die fortlaufende Sicherheit des Tiefbrunnens gesichert sein.

In der Zwischenzeit wurden Gespräche mit dem betreuenden Ingenieurbüro Miller, Nürnberg, dem Gesundheitsamt Bamberg geführt. Ziel soll sein, dass umgehend im Volkmannsreuther Wasserhaus eine UV-Anlage eingebaut wird, worüber das Trinkwasser der Tiefbrunnen IV, V und VI fließt und mittels ultraviolettem (UV-Licht) desinfiziert wird. Mit diesem hoch effi-

zienten UV-Licht können alle klaren und trübstoffarmen Wässer zuverlässig und wirtschaftlich desinfiziert und die mikrobielle Reinheit im Normalbetrieb ohne Chemie gewährleistet werden. UV-Anlagen desinfizieren das Trinkwasser und zerstören damit mögliche auftretende Keime.

Durch die Bestrahlung wird das Trinkwasser nicht belastet.

Nach überschlägiger Schätzung unseres Ingenieurbüros kostet eine UV-Anlage ca. 21.000 € netto. Die Einbindung mittels elektrotechnischer Steuerung beträgt nach Kostenschätzung der Elektrofirma Lang, Heiligenstadt, ca. 2.500 €.

Im Volkmannsreuther Wasserhaus werden die Rohwässer der Tiefbrunnen IV, V und VI aufbereitet. Da wir kalkhaltiges Trinkwasser haben, werden die Strahler durch den Betrieb beschlagen, bzw. es setzt sich Kalk auf die Sensoren ab. Dadurch wird der Betrieb dieser Anlage unterbrochen. Die UV-Anlage ist somit nicht redundant ausgeführt und das Betriebspersonal muss nach Voralarm die Reinigung der Strahler durchführen. Während der Reinigung muss die Förderung mittels Trinkwasser unterbrochen werden.

Aus diesem Grund werden die Anschaffung und der Einbau von zwei UV-Anlagen vorgeschlagen, d.h. eine Anlage ist im Betrieb und die andere UV-Anlage steht als Ersatz sofort bereit, falls eine Wartung durchgeführt werden muss. Kosten für beide Anlagen somit insgesamt ca. 45.000 € netto. Die Lieferzeit für diese Anlagen beträgt ca. 4 Wochen. Eine Ausschreibung ist infolge der dringlichen Erforderlichkeit nicht mehr möglich, da man sonst erst nach einem Vierteljahr mit der Ausführung der Arbeiten rechnen kann.

Die Verwaltung hat sich bereits mit einem namhaften Hersteller dieser UV-Anlagen, der Firma Kryschi, Kaarst in Verbindung gesetzt. Einige benachbarte Wasserversorger haben auch Anlagen der Firma Kryschi im Einsatz und sind außerordentlich zufrieden.

#### **Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt und ermächtigt, zwei UV-Anlagen für das Volkmannsreuther Wasserhaus für die Desinfektion der Reinwasser der Tiefbrunnen IV, V und VI anzuschaffen und die Aufträge umgehend zu erteilen.

#### **Verlegung von Leerrohren für die Breitbandverkabelung von Heiligenstadt nach Neumühle, Verlegung von Wasser- und Abwasserleitungen zum Heiligenstadter See / Hellmuth-Breckner-Parkplatz, im Zuge der Neuanlegung eines Geh- und Radweges durch das Staatliche Bauamt, Bamberg**

Bei Gesprächen im Rathaus zum Thema Breitbandversorgung für den Markt Heiligenstadt i.OFr., mit der Firma IK-T und der Telekom, wurde der Gemeinde nahegelegt ein Leerrohr von Heiligenstadt bis nach Neumühle, im Zuge der Neuanlegung des Geh- und Radweges, mit zu verlegen. Das hat den Vorteil, dass man im nächsten Jahr bei der Breitbandverkabelung der gesamten Großgemeinde Heiligenstadt, hier nur noch ein Kabel einblasen muss. Die Telekom würde der Gemeinde auch dieses Leerrohr dann abkaufen.

Beim Heiligenstadter See wurden zwei Dixie-WC's für die Badenden eingerichtet. Der Hellmuth-Breckner-Parkplatz wird in der Zwischenzeit auch von Wohnmobilen angesteuert. Um diesen Platz aufzuwerten und auch für Wohnmobile auszuweisen, wäre eine Versorgung mit Wasser- bzw. Abwasser und Strom dringende Voraussetzung.

In vielen Diskussionen wurde immer wieder gewünscht, diesen Platz entsprechend zu erschließen. Leider sind die Ver- bzw. Entsorgungsleitungen nicht in unmittelbarer Nähe. Durch den Neubau des Geh- und Radweges mit der neu zu errichtenden Überquerungshilfe, auf Höhe des Heiligenstadter Sees, könnte man nun die fehlende Erschließung realisieren.

Die Firma Rädlinger, die den Auftrag über den Neubau des Geh- und Radweges vom Staatlichen Bauamt erhalten hat, würde dieses ca. 750 m Kabelschutzrohr für die Breitbandversorgung ab der Greifensteinstraße Richtung Neumühle mit verlegen. Gleichzeitig kann der Kanal vom Heiligenstadter See in der neu zu errichtenden Überquerungshilfe mit verlegt und am bereits bestehenden Kanal (unterhalb der Firma Landtechnik Hösch) angebunden werden. Die Wasserleitung muss ab der Greifensteinstraße neben dem bereits bestehenden Gehweg und dann in die Überquerungshilfe Richtung Heiligenstadter See verlegt werden.

Die Baumaßnahme muss jedoch jetzt mit dem Neubau des Geh- und Radweges von Heiligenstadt nach Neumühle jetzt durchgeführt werden. Die Firma Rädlinger hat noch Kapazitäten für diese Arbeiten frei.

#### **Beschluss:**

Die Verwaltung wird hiermit ermächtigt, die entsprechenden Aufträge für die Erschließung des Bereiches Hellmuth-Breckner-Parkplatz/Heiligenstadter See mit Wasser und Abwasser, sowie die Verlegung eines Leerrohres für die Breitbandverkabelung Richtung Neumühle, an die Firma Rädlinger Cham, zu erteilen.



## Informationen der Gemeindeverwaltung

### Trinkwasserversorgung

#### Aufhebung der Abkochanordnung für die Ortschaften

- **Veilbronn, Naturfreundehaus Veilbronn, Leidingshof, Siegritz, Neudorf, Stücht**
- **Neumühle, Reckendorf, Volkmannsreuth, Dürrbrunn, Kalteneggolsfeld, Oberngrub**
- **Teuchatz**
- **von Heiligenstadt:**
  - **Wacholderweg, Stüchter Berg, Häfnersgraben, Rotdornweg, Schlehenstraße,**
  - **Tabea Heiligenstadt, Pavillon, Lindenweg, Birkenweg, Am Kulich, Schlossblick**
  - **Greifensteinstraße ab Hausnummer 9, Wischbergstraße 8**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nach Rücksprache mit der Gesundheitsabteilung im Landratsamt Bamberg kann die **Abkochanordnung** aufgrund der nochmals gezogenen Trinkwasserproben und den nun vorliegenden Befunden **aufgehoben** werden.

Der Marktgemeinderat Heiligenstadt hat in seiner Sitzung am 09.07.2015 beschlossen, zwei UV-Anlagen für die Desinfektion des Trinkwassers der Tiefbrunnen IV, V und VI anzuschaffen. Diese wurden bereits bestellt.

#### **Solange diese UV-Anlagen noch nicht eingebaut sind, muss das Trinkwasser aber durch uns weiterhin gechlort werden.**

Wir konnten keinerlei Anhaltspunkte feststellen, wo die Keime hergekommen sind, bzw. was der Auslöser dieser Verunreinigung war.

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Schmidt (Tel. 09198/929920) zur Verfügung.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Beachtung.

*Mit freundlichen Grüßen*

*Hans Göller*

*2. Bürgermeister*

### Gemeindechronik Markt Heiligenstadt i. OFr.

Ab sofort gibt es wieder die Gemeindechronik aus dem Markt Heiligenstadt i. OFr. und ist im Bürgerbüro zum Preis von 40,00 €/Stück erhältlich.

### Bürgermeistersprechstunde

Der Sprechtag des Bürgermeisters findet jeweils am Dienstag ab 14.00 Uhr im Rathaus statt.

Terminvereinbarungen sind möglich und auch zweckmäßig.

Neben dem Sprechtag steht Ihnen der Bürgermeister natürlich auch zu den üblichen Geschäftszeiten zur Verfügung.

**Im Monat Juli findet kein Sprechtag statt.**

## Dein Ferienprogramm 2015

Liebe Kinder und Jugendliche, die Sommerferien stehen vor der Tür. Endlich Ferien, die Schule hinter sich lassen und die Schultasche in die Ecke stellen. Wunderbar - ihr habt es euch verdient. Um in den Ferien die Langeweile zu vermeiden, haben wir für euch ein interessantes und abwechslungsreiches Ferienprogramm zusammengestellt. Viele Vereine haben für „Daherimgebliebene“ sich richtig was einfallen lassen. Ein besonderer Dank gilt der Raiffeisenbank Heiligenstadt, die sich an den Beitragskosten der Kinder beteiligen.

**Los geht's:** Bitte das Anmeldeformular ausfüllen und von euren Eltern unterschreiben lassen. Anschließend im Bürgerbüro, Hauptstr. 21 abgeben. Dort erhaltet ihr noch weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen.

Falls ihr noch weitere Veranstaltungen erleben möchtet, bietet der Ferienpass des Landkreises Bamberg noch viele Möglichkeiten. Zu einem Preis von 4,00 EUR könnt ihr viele Vergünstigungen erhalten. Der Ferienpass ist im Bürgerbüro erhältlich. Es würde uns riesig freuen, wenn ihr alle mitmacht und eure Ferienzeit bei hoffentlich gutem Wetter und guter Laune mit uns verbringt.

Euer



Helmut Krämer  
1. Bürgermeister

### Dienstag, 04. August 2015

#### \*\*\*Kinder spielen Theater: Rumpelstilzchen wird lebendig!\*\*\*

Theater Theater heißt es bei unserem Theaterworkshop. Hier werdet ihr richtige Schauspieler und wandelt Euch nach Herzenslust in die unterschiedlichsten Rollen aus dem Märchen Rumpelstilzchen: Diener, Rumpelstilzchen, Müllerstochter, König, Vater, Mühle und viele andere Rollen. Ihr könnt eine Reise in die Welt des Theaters erleben mit allem was dazu gehört. Wir bringen das Märchen in kurzer Zeit gemeinsam mit einfachen Kostümen auf die Bühne! Am Ende steht ein richtiges Theaterstück, das wir vor Eltern und Freunden aufführen! Die Leitung hat Johanna Wagner-Zangl vom Tam Theater am Michaelsberg in Bamberg.

Treffpunkt: 14:00 Uhr in der Oertelscheune  
 Theatervorführung: 16:30 Uhr in der Oertelscheune  
 Ende: 17:00 Uhr in der Oertelscheune  
 Teilnehmer: 20 Kinder  
 Kosten: 11,00 €, Kostenübernahme durch die Raiffeisenbank Heiligenstadt  
 Alter: 6 - 13 Jahre

### Donnerstag, 06. August 2015

#### \*\*\*Schloss Greifenstein\*\*\*

Nach einer kleinen Wanderung wollen wir die fast 1000 Jahre alte Burg „Greifenstein“ besichtigen. Wir erleben bei einer Schlossführung die berühmte Waffensammlung und auch kuriose Trophäen.

Treffpunkt: 13:00 Uhr Parkplatz unterhalb vom Pavillon  
 Ende: 16:00 Uhr Parkplatz unterhalb vom Pavillon  
 Teilnehmer: 20 Kinder  
 Kosten: 4,50 €, Kostenübernahme durch die Raiffeisenbank Heiligenstadt  
 Ausrüstung: festes Schuhwerk, Rucksack mit Verpflegung

### Dienstag, 11. August 2015

#### \*\*\*Besichtigung Wasserwerk\*\*\*

Wir fahren mit den Fahrrädern vom Marktplatz zum Wasserwerk am Volkmannsreuther Berg und besichtigen dort die Betriebsanlagen.

Treffpunkt: 14:00 Uhr auf dem Marktplatz  
 Ende: 16:30 Uhr auf dem Marktplatz  
 Ausrüstung: geeignete Kleidung, festes Schuhwerk, Fahrrad, Helm

### Donnerstag, 13. August 2015

**\*\*\*Fahrt zum Monsterpark nach Rattelsdorf\*\***  
 Mit ca. 30.000 qm Fläche gibt es hier den größten Sandkasten Deutschlands. Hier kann jeder selbst „Bob der Baumeister“ spielen und ab 6 Jahren von Minimaschinen bis Monstermaschinen alles selbst fahren.

Treffpunkt: 09:45 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt (Abfahrt um 10:00 Uhr)  
 Rückkehr: ca. 16:00 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt  
 Teilnehmer: max. 45 Kinder  
 Alter: ab 6 Jahre  
 Kosten: 24,00 €, davon werden 10,00 € von der Raiffeisenbank Heiligenstadt übernommen  
 Ausrüstung: Rucksack mit Verpflegung  
**Hierfür werden dringend Begleitpersonen gesucht! (Eltern, etc.) Bitte im Bürgerbüro melden!**

### Montag, 17. August 2015

#### \*\*\*Fahrt zum Playmobil Funpark in Zirndorf\*\*\*

Auf geht's nach Zirndorf in den Playmobil Funpark. Wir tauchen ein in eine Welt voll spannender Abenteuer. Ob Ritterburg, Piratenschiff oder der Wilde Westen – wir gehen auf Entdeckungsreise und erkunden die großen PLAYMOBIL-Spielwelten.

Treffpunkt: 08:45 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt (Abfahrt um 09:00 Uhr)  
 Rückkehr: ca. 17:00 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt  
 Teilnehmer: max. 45 Kinder  
 Alter: ab 6 Jahre  
 Kosten: 17,00 €, davon werden 8,00 € von der Raiffeisenbank Heiligenstadt übernommen.  
 Ausrüstung: Rucksack mit Verpflegung, Handtuch, Badebekleidung (bei schönem Wetter)  
**Hierfür werden dringend Begleitpersonen gesucht! (Eltern, etc.) Bitte im Bürgerbüro melden!**

### Mittwoch, 19. August 2015

#### \*\*\*DIK Teuchatz \*\*\*

Späsnachmittag mit der DIK Teuchatz. „Spiel und Tollerei – für jeden ist etwas dabei“  
 Treffpunkt: 14:00 Uhr am DIK-Sportgelände in Teuchatz  
 Ende: 17:00 Uhr am DIK-Sportgelände in Teuchatz  
 Teilnehmer: max. 20 Kinder  
 Alter: 6-12 Jahre  
 (bei schlechtem Wetter fällt die Veranstaltung aus)

### Montag, 24. August 2015

#### \*\*\*Mit dem Förster hoch hinaus\*\*\*

Eine kleine Waldwanderung führt uns zum hoch gelegenen Naturfreundehaus in Veilbronn. Dort testen wir im Kletterwald Mut und Geschicklichkeit auf verschiedenen Parcours. Im Anschluss genießen wir den kurzen Abstieg ins Tal.

Treffpunkt: 13:00 Uhr in Veilbronn Parkplatz beim Spielplatz  
 Ende: 17:00 Uhr in Veilbronn Parkplatz beim Spielplatz  
 Teilnehmer: max. 20 Kinder  
 Alter: ab 9 Jahre  
 Kosten: 6 Euro, Kostenübernahme durch die Raiffeisenbank Heiligenstadt  
 Ausrüstung: geeignete Kleidung, festes Schuhwerk

### Mittwoch, 26. August 2015

#### \*\*\*SC Markt Heiligenstadt\*\*\*

Wir Schnuppern in alle 4 Sportarten. Mit erfahrenen Trainern erhaltet ihr einen Einblick in die Sportarten, Fußball, Tennis, Tischtennis und Volleyball. Dabei soll der Spaß im Vordergrund stehen.

Treffpunkt: 14:00 Uhr auf dem Sportgelände SC Markt Heiligenstadt  
 Ende: 17:00 Uhr auf dem Sportgelände SC Markt Heiligenstadt  
 Alter: ab 6 Jahre  
 Ausrüstung: Sportbekleidung

# Anmeldung Ferienprogramm 2015

Einverständniserklärung / Anmeldung:

Meine Tochter / Sohn

Name: \_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_ Jahre

Adresse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

melde ich für folgende Veranstaltungen an: (bitte ankreuzen)

Dienstag	04.08.	Kinder spielen Theater	Unkostenbeitrag
Donnerstag	06.08.	Schloss Greifenstein	<input type="radio"/>
Dienstag	11.08.	Besichtigung Wasserwerk	<input type="radio"/>
Donnerstag	13.08.	Fahrt zum Monsternpark nach Rattelsdorf	14,00 €
Montag	17.08.	Fahrt zum Playmobil Funpark in Zirndorf	9,00 €
Mittwoch	19.08.	DJK Teuchatz	<input type="radio"/>
Montag	24.08.	Mit dem Förster hoch hinaus	<input type="radio"/>
Mittwoch	26.08.	SC Markt Heiligenstadt	<input type="radio"/>
Freitag	28.08.	Gartenbauverein	<input type="radio"/>
Montag	31.08.	An der Leinleiter	<input type="radio"/>
Mittwoch	02.09.	Fahrt zur Deutschen Bahn	5,00 €
Mittwoch	09.09.	Überraschungsnachmittag	<input type="radio"/>

Ich bestätige mit meiner Unterschrift, dass mein Kind an den oben angekreuzten Veranstaltungen teilnimmt. Die Teilnahmebeiträge werden mit dieser Anmeldung eingezahlt. Weder der/die jeweiligen Veranstaltungsleiter /-in noch seine Helfer haften für Unfälle oder Schäden.

**Die Beträge müssen bei der Anmeldung im Bürgerbüro beglichen werden.**

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Freitag, 28. August 2015**  
**\*\*\*Gartenbauverein\*\*\***  
 Das Team vom Gartenbauverein Heiligenstadt gestaltet mit euch einen abwechslungsreichen und interessanten Nachmittag. Basteln mit Naturmaterialien und Serviettentechnik. Außerdem gibt es auch ein Schokofondue.  
 Eure Kunstwerke dürft ihr natürlich mit nach Hause nehmen.  
 Treffpunkt: 14:00 Uhr an der Oertelscheune  
 Ende: 16:30 Uhr an der Oertelscheune  
 Teilnehmer: max. 15 Kinder  
 Alter: 6-12 Jahre  
 Unkostenbeitrag: 3 Euro. Kostenübernahme durch die Raiffeisenbank Heiligenstadt

**Montag, 31. August 2015**  
**\*\*\*An der Leinleiter\*\*\***  
 Zusammen mit den örtlichen Fischereixperten H. Bernd Büttner und H. Frank Hohe wird euch das Leben in und an der Leinleiter näher gebracht. Ihr geht dort auf die Entdeckungsreise und erkundet auch die Tierwelt.  
 Treffpunkt: 14:00 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt  
 Ende: 16:00 Uhr  
 Teilnehmer: max. 20 Kinder  
 Ausrüstung: festes Schuhwerk, lange Hose

**Mittwoch, 02. September 2015**  
**\*\*\*Fahrt zur Deutschen Bahn\*\*\***  
 Warum heißt die Eisenbahn eigentlich Eisenbahn? Wie funktioniert eine Dampflok? Auf einer Entdeckungstour durch das DB Museum Nürnberg lernen wir die Welt der Eisenbahn kennen.  
 Treffpunkt: 08:45 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt (Abfahrt um 09:00 Uhr)  
 Rückkehr: ca. 16:30 Uhr vor dem Rathaus in Heiligenstadt  
 Teilnehmer: max. 40 Kinder  
 Alter: ab 6 Jahre  
 Kosten: 13,00 €, davon werden 8,00 € von der Raiffeisenbank Heiligenstadt übernommen.  
 Ausrüstung: Rucksack mit Verpflegung  
**Hierfür werden dringend Begleitpersonen gesucht! (Eltern, etc.) Bitte im Bürgerbüro melden!**

**Mittwoch, 09. September 2015**  
**\*\*\*1. Kinder-Ziegen-Kongress\*\*\***  
 Herzlich Willkommen zum 1. Kinder-Ziegen Kongress, der ultimativen Fachtagung für kleine und große Ziegen-Spezialisten!  
 Wir spielen Wissenschaftler und Naturforscher, hören einen spannenden Vortrag zur Landschaftspflege und werden in kleinen Arbeitsgruppen Forschungsaufträge bearbeiten, die wir dann selbst dem geeigneten Fachgremium präsentieren. Als abgesandte Offensoren und Oktoren aus den hiesigen Ländern Lindien, Heiligenland, Tiefenpözien etc. forschen, interviewen und studieren wir in der Natur, in Büchern und durch Beobachtung unserer 50-köpfigen Ziegenherde – natürlich mit Spaß und Spiel!  
 ...und wie jeder Weltkongress, endet auch unserer mit einem geselligen Beisammensein: mit einem Picknick mitten in unserer freundlichen Ziegenherde!  
 Durchführung von Christine Hilker – Landschaftspflegeverband, Jörg Schmitt – Lebendige Landschaftspflege und Julia Haiplick – Soziale Arbeit mit Tieren  
 Treffpunkt: 15:00 Uhr (Ort wird noch bekannt gegeben)  
 Ende: 17:30 Uhr (Ort wird noch bekannt gegeben)  
 Teilnehmer: max. 12 Kinder  
 Alter: 6-12 Jahre (Lesekenntnisse sollten vorhanden sein)  
 Ausrüstung: schmutz- und wetterfeste Kleidung

## Ehrung Bürgermeister



Landrat Johann Kalb ehrte Bürgermeister Helmut Krämer mit Urkunden für sein 25-jähriges Wirken als 1. Bürgermeister des Marktes Heiligenstadt i. OFr. und Kreisrat des Landkreises Bamberg.

## Sprechstunden Förster Esslinger

An folgenden Terminen finden Sprechstunden statt:

**Donnerstag, 06.08.2015** und

**Donnerstag, 20.08.2015**

jeweils ..... von 15.00 bis 17.00 Uhr  
im Rathaus Heiligenstadt, Zimmer Nr. 3 (Erdgeschoss)

Sie können ihn, in dieser Zeit unter der Telefon-Nr. 09198 / 92 99 24 telefonisch erreichen.

## Wertstoffhof in Heiligenstadt

### Öffnungszeiten

Dienstag ..... 14:00 bis 17:00 Uhr

Samstag ..... 09:00 bis 12:00 Uhr

Falls Sie noch Fragen haben wenden Sie sich bitte an Herrn Rickauer unter der Telefon-Nr. 09198 1477 oder 0174 7087732.

**Es wird gebeten, während der Öffnungszeiten die Container innerhalb des Wertstoffhofes zu benutzen.**

## Müllabfuhr

Mittwoch, 29.07. - Biotonne

Dienstag, 04.08. - Gelber Sack

Mittwoch, 05.08. - Restmülltonne

Donnerstag, 06.08. - Anmeldeschluss für Sperrmüllsammlung

Mittwoch, 12.08. - Biotonne

Mittwoch, 19.08. - Restmüll- und Papiertonne

## Bürgerbus des Markt Heiligenstadt

Sie müssen einkaufen oder zum Arzt oder wollen einfach mal einen Besuch bei Freunden machen? Kommen Sie und fahren Sie mit dem Bürgerbus. Fahrpläne erhalten Sie im Bürgerbüro.

Der Bus fährt jeden Dienstag und Donnerstag für Sie.

Das Bürgerbus-Team freut sich auf Ihre Mitfahrt.

## Bürgerbusfahrer gesucht!!

Unser Bürgerbus fährt zwei Mal in der Woche seine Tour durchs ganze Gemeindegebiet. Viele Bürger nutzen diese Möglichkeit der Mobilität.

Zur Zeit sind drei Fahrer mit viel Idealismus und Freundlichkeit dabei.

Damit das so weiter gehen kann, suchen wir ehrenamtliche Fahrer für unseren Bürgerbus.

Haben Sie Interesse unseren Bürgerbus zu fahren?

Wenn ja, dann melden Sie sich bitte im Bürgerbüro, Hauptstr. 21.

Dort erfahren Sie dann Weiteres.

## 60 plus – Senioreninitiative Markt Heiligenstadt

### Spiele- und Schafkopfnachmittag

Der nächste Treff findet

**am Mittwoch, 12.08.2015 von 14.00 bis ca. 16.00 Uhr**

im Hotel Heiligenstadter Hof statt.

## Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

### Sprechtag in Heiligenstadt

**Im Juli und August finden keine Sprechtage statt.**

Der nächste Termin ist

**am Donnerstag, 03.09.2015 von 13:30 bis 15:30 Uhr**

im Bürgerbüro, Hauptstraße 21 in Heiligenstadt.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de) oder kostenlose und schnelle Hilfe gibt es auch über das Bürgertelefon unter der Ruf-Nr.: 0800/100048018.

**Achtung: Dieser Termin ist ausschließlich zur Rentenberatung, nicht für Rentenanträge!**

### Hinweis zum nächsten Redaktionsschluss

Die nächste Ausgabe des Mitteilungsblattes erscheint am **Mittwoch, 12. August 2015.**

Annahmeschluss für Textbeiträge ist am

**Montag, 03. August 2015**

bei der Gemeindeverwaltung im Bürgerbüro oder per E-Mail an:

**[bianca.hofmann@markt-heiligenstadt.de](mailto:bianca.hofmann@markt-heiligenstadt.de)**

Wir bitten um Beachtung, dass später eingehende Texte nicht mehr berücksichtigt werden.

### Impressum

## Mitteilungsblatt Markt Heiligenstadt i. OFr.

Das Mitteilungsblatt Markt Heiligenstadt i. OFr. erscheint vierzehntäglich jeweils mittwochs und wird kostenlos an alle Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

– Herausgeber, Druck und Verlag:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,

Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0

P.h.G.: E. Wittich

– Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Der Erste Bürgermeister des Marktes Heiligenstadt Helmut Krämer, Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt i. OFr.

für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:

Peter Menne in Verlag + Druck LINUS WITTICH KG.

– Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



# ÖFFNUNGSZEITEN UND WICHTIGE RUFNUMMERN

## Markt Heiligenstadt i. OFr.

www.markt-heiligenstadt.de

Vermittlung 09198 / 9299-0  
Telefax 09198 / 9299-40

## Parteiverkehr

### Öffnungszeiten Rathaus, Marktplatz 20

Montag - Freitag ..... 7.30 Uhr - 12.00 Uhr  
Dienstag ..... 13.00 Uhr - 16.45 Uhr  
Donnerstag ..... 13.00 Uhr - 17.45 Uhr

### Öffnungszeiten Bürgerbüro, Hauptstraße 21

Montag - Freitag ..... 7.30 Uhr - 12.00 Uhr  
Montag, Dienstag, Mittwoch ..... 13.00 Uhr - 16.45 Uhr  
Donnerstag ..... 13.00 Uhr - 17.45 Uhr

## Wichtige Rufnummern

### Rathaus

#### Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt i. OFr.

**1. Bürgermeister Krämer** ..... 9299-0

E-Mail: helmut.kraemer@markt-heiligenstadt.de

**Frau Hartl** ..... 9299-10

Sekretariat Bürgermeister

E-Mail: christine.hartl@markt-heiligenstadt.de

**Herr Schmidt** ..... 9299-20

Geschäftsleiter, Leiter Bauamt, Beitragsrecht,  
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung,  
Satzungsrecht, Wahlen

E-Mail: ruediger.schmidt@markt-heiligenstadt.de

**Frau Urschlechter** ..... 9299-21

Sekretariat Geschäftsleiter, Bauverwaltung

E-Mail: carina.urschlechter@markt-heiligenstadt.de

**Frau Göller** ..... 9299-22

Personalamt

E-Mail: hildegard.goeller@markt-heiligenstadt.de

**Frau Loskarn** ..... 9299-23

Straßenverkehr; Homepage

E-Mail: michaela.loskarn@markt-heiligenstadt.de

**Frau Reinhard** ..... 9299-24

Telefonzentrale, Info

E-Mail: maria.reinhard@markt-heiligenstadt.de

**Frau Nüßlein** ..... 9299-13

Mahnungen und Vollstreckungen, Kasse

E-Mail: beate.nuesslein@markt-heiligenstadt.de

**Frau Leicht** ..... 9299-14

Steuern, Wasser- und Kanalgebühren, Pachten,  
Abwasserabgabe

E-Mail: doris.leicht@markt-heiligenstadt.de

**Frau Dicker** ..... 9299-15

Kämmerin

E-Mail: elisabeth.dicker@markt-heiligenstadt.de

**Frau Schmeußner** ..... 9299-16

Leiterin Kasse, Buchhaltung

E-Mail: monika.schmeusser@markt-heiligenstadt.de

## Bürgerbüro

### Hauptstr. 21, 91332 Heiligenstadt

**Frau Schick** ..... 9299-30

Einwohnermelde- und Passamt, Fundbüro,  
Jagd- und Fischereiwesen, Land- und Forstwirtschaft  
E-Mail: petra.schick@markt-heiligenstadt.de

**Frau Schmidhammer** ..... 9299-31

Bürgerbus, Müllabfuhr, Schülerbeförderung, Schule und  
Kindergarten,

E-Mail: karin.schmidhammer@markt-heiligenstadt.de

**Frau Hofknecht** ..... 9299-32

Standesamt, Friedhof, Rentenversicherung

E-Mail: angela.hofknecht@markt-heiligenstadt.de

**Frau Hofmann** ..... 9299-33

Märkte, Feuerwehren, Tourismus, Mitteilungsblatt, Be-  
legung Oertelscheune und Pavillon, Gewerbeamt

E-Mail: bianca.hofmann@markt-heiligenstadt.de

**Bauhof Traindorf** (zu erreichen von 9.00 - 9.30 Uhr) 1620

Wasserwart und Klärwärter sind zu erreichen unter 9299-21

## Wichtige Rufnummern in Heiligenstadt:

Grundschule Heiligenstadt ..... 297

Kindergarten Heiligenstadt ..... 495

Bücherei ..... 998446

Evang. Kirche ..... 332

Kath. Kirche ..... 324

Tabea Leinleiertal (Familienzentrum) ..... 808-0

Apotheke ..... 998844

### Ärzte:

Dr. Landendörfer ..... 9282-0

Dr. Schöppner ..... 1213

Zahnärzte Drs. Dinse ..... 798

Tierarzt Dr. Just ..... 315 oder 0171/7779219

### Weitere wichtige Telefonnummern:

Landratsamt Bamberg ..... 0951/85-0

Polizei Bamberg ..... 0951/9129-0

Polizei-Notruf ..... 110

Feuerwehr ..... 112

### Integrierte Leitstelle für Rettungsdienst und Feuer- wehr

..... 112

**Ärztliche Bereitschaft** ..... 116 117 ohne Vorwahl

**Kinderärztlicher Notdienst** ..... 116 117 ohne Vorwahl

### Bayernwerk

Stromrechnungen (Grundversorgung) ..... 0871/95386200

Entstörungsdienst Strom (0.00 - 24.00 Uhr) 0941/28003366

Entstörungsdienst Gas\*\* (0.00 - 24.00 Uhr) 0180/2192081\*

Technischer Kundenservice ..... 0941/28003311

..... Fax: 0941/28003312

Anfragen zu EEG-Anlagen (Photovoltaik) . 0871/96560010

..... Fax: 0871/96560148

\* 6 Cent pro Anruf oder Fax aus dem deutschen Festnetz

\*\* Diese Gespräche werden aufgezeichnet

### Förster Herr Esslinger

Joachim Esslinger ..... 09542 / 7733-135

Mobil: ..... 0160 / 9075 9378

joachim.esslinger@aelf-ba.bayern.de



## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern

Der Ärztliche Bereitschaftsdienst Bayern ist außerhalb der normalen Sprechzeiten für Sie telefonisch erreichbar unter der Service-Nummer 116117 ohne Vorwahl.

### Ärztliche Notfallpraxis

Wir sind für Sie da:

Mittwoch .....	17-21 Uhr
Freitag .....	18-21 Uhr
Samstag .....	9-21 Uhr
Sonntag .....	9-21 Uhr
Feiertag .....	9-21 Uhr
Vorabend Feiertag .....	18-21 Uhr

Ohne telefonische Voranmeldung im Gesundheitszentrum Krankenhausstraße 8, 91301 Forchheim

notfallpraxis@ugef.com

www.ugef-notfallpraxis-forchheim.de

### Zahnärztlicher Notdienst

Sprechstunden in der Praxis jeweils von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie von 18:00 bis 19:00 Uhr.

Den zahnärztlichen Notdienst erreichen Sie unter 0800/6649289.

#### August

01. und 02.: Dr. Steinhäuser Gerhard

08. und 09.: Dr. Stöhr-Schneider Sigrid

15. und 16.: ZA Bauer Berthold

22. und 23.: ZA Bayer Herbert



## Verkehrsamt Nachrichten

### 30. Treffen am Pavillon in Heiligenstadt

Seit 30 Jahren organisiert die Familie Scheinkönig aus Herzogenaurach das Treffen mit Freunden, aus Deutschland, Belgien, Österreich und der Schweiz, am Pavillon in Heiligenstadt. Aus diesem Anlass überreichte der 2. Bgm. Hans Göller am vergangenen Wochenende ein 30-Liter-Bierfass von der Brauerei Aichinger aus Heiligenstadt und bedankte sich für die Treue zum Urlaubsort Heiligenstadt.



### Feierabendtour mit dem Fahrrad

**Wann:** jeden Mittwoch um 18:00 Uhr

**Wo:** Heiligenstadter See

**Wie lange:** ca. 2-3 Stunden

Bei schlechtem Wetter fällt die Tour aus.

Weitere Infos: Touristinfo Heiligenstadt, 09198/929933

## Mach mit Nordic Walking

**Treffpunkt:** Parkplatz vor dem Flurbereinigungsfelsen (zwischen Heiligenstadt und Stücht)  
immer mittwochs um 18:00 Uhr

**Tourlänge:** ca. 4,1 km

Alle die mitlaufen wollen, sind herzlich willkommen.

*Nordic-Walking-Freunde Markt Heiligenstadt i. OFr.*



## Nachrichten anderer Stellen und Behörden

### Landratsamt Bamberg

#### Zufahrt zum Landratsamt Bamberg trotz Bauarbeiten möglich!

Vom 15. Juli 2015 bis voraussichtlich 4. September 2015 kommt es im Bereich der Ludwigstraße zwischen Bahnhof und Kunigundenruhstraße zu Verkehrsbehinderungen und punktuellen halbseitigen Sperrungen. Der Grund ist die Verlegung von Glasfaserkabeln

Weiterhin muss ein Teil der Bushaltestellen auf der Seite des „Agosta“ innerhalb der Flucht um eine Haltestelle verschoben werden.

Die Zufahrten zu den einzelnen Gewerbetreibenden und zum Landratsamt Bamberg sind dabei jedoch immer gewährleistet.

### Kurzzeitpflege in der Ferienzeit

Pflegende Angehörige können häufig eine dringend erforderliche Auszeit nur dann nehmen, wenn die Betreuung des Pflegebedürftigen gesichert ist. Die Heimaufsichtsbehörde des Landratsamtes Bamberg macht darauf aufmerksam, dass auch in diesem Jahr wieder verschiedene Heime im Landkreis Bamberg Kurzzeitpflegeplätze in der Ferienzeit anbieten.

Eine Übersicht der entsprechenden Einrichtungen kann im Internet unter [www.landkreis-bamberg.de/Pressemitteilungen](http://www.landkreis-bamberg.de/Pressemitteilungen) abgerufen werden. Die genannten Heime haben sich bereit erklärt, während der Ferienzeit eine bestimmte Anzahl an Plätzen für Kurzzeitunterbringungen freizuhalten.

Unter bestimmten Voraussetzungen besteht gegenüber der Pflegekasse ein Anspruch auf Kurzzeit- und/oder Verhinderungspflege: Die Pflegekasse übernimmt die Kosten einer notwendigen Ersatzpflege für längstens vier Wochen im Jahr, wenn die Pflegeperson wegen Erholungsurlaubs, Krankheit o.ä. ausfällt. Voraussetzung ist, dass das Pflegeverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht. In bestimmten Situationen besteht dabei Anspruch auf Pflege in einer vollstationären Einrichtung. Näheres teilt die zuständige Pflegekasse mit. In der Regel sind die Kurzzeitpflegeeinrichtungen bei der Antragstellung behilflich.

Erfahrungsgemäß sind auch weitere, hier nicht aufgeführte Alten- und Pflegeheime bereit, eine zeitlich befristete Betreuung zu übernehmen. Deren Anschriften sind aus den Telefonbüchern ersichtlich oder können bei den Sozialämtern der Gemeinden, Städte und Landkreise erfragt oder auf der Landkreis-Homepage unter [www.landkreis-bamberg.de/Soziales-und-Senioren](http://www.landkreis-bamberg.de/Soziales-und-Senioren) abgerufen werden.

Im Hinblick auf die zu erwartende hohe Nachfrage ist es ratsam, sich möglichst frühzeitig mit den Einrichtungen in Verbindung zu setzen.

### Heckenpflege im Winterhalbjahr 2015/2016

In diesem Jahr organisiert der Landschaftspflegeverband im Landkreis Bamberg wieder vor allem für Gemeinden, aber auch interessierte Landwirte die Pflege von überalterten Feldhecken. Landwirte können aber auch direkt beim AELF Bamberg Heckenpflege beantragen.

Hecken sind von Bauernhand geschaffene und für den Naturhaushalt überaus bedeutende Landschaftselemente. Sie benötigen zu ihrem langfristigen Erhalt einen turnusmäßigen Gehölzrückschnitt, das traditionelle „auf den Stock setzen“ der Sträucher und ausschlagfähigen Bäume im Abstand von ca. 20 Jahren.

Ziel der Heckenpflegeprämie im Rahmen des Bayerischen Kulturlandschaftsprogramms (B49 Erneuerung von Hecken und Feldgehölzen) ist es, die ökologische Funktionsfähigkeit von Hecken und Feldgehölzen zu erhalten oder wieder herzustellen. Die ökologische Funktionsfähigkeit bezieht sich sowohl auf die positive Wirkung für Flora und Fauna als auch auf die erosionsmindernde Wirkung von Hecken und Feldgehölzen.

Der Landschaftspflegeverband Landkreis Bamberg e.V. bietet die komplette Abwicklung der Maßnahmen an:

- Antragstellung
- Fachliche Betreuung der Heckenpflege
- Abrechnung und Auszahlung

Interessierte Gemeinden sowie Landwirte mit relevanten Feldhecken und Windschutzpflanzungen werden gebeten, die entsprechenden Flurstücke auf Flurkarten- oder Luftbildkopien (1:5000) einzutragen und diese über die Gemeinde der Geschäftsstelle des Landschaftspflegeverbandes möglichst bald zuzusenden. Für die Durchführung der Heckenpflege ist ein Ansprechpartner anzugeben.

Die Durchführung des Gehölzschnittes ist für November 2015 bis Ende Februar 2016 vorgesehen. Die an den Pflegearbeiten beteiligten Landwirte werden dabei nach den aktuellen Maschinensätzen entlohnt.

Notwendig für die Teilnahme an der Heckenpflege ist eine Mitgliedschaft der beteiligten Landwirte im Landschaftspflegeverband Landkreis Bamberg e.V. (Jahresbeitrag 25,- €).

**Auskünfte** erteilt die Geschäftsstelle des Landschaftspflegeverbandes:

Dipl.-Biol. Klaus Weber

Landratsamt Bamberg

Ludwigstr. 23 Tel.: 0951 / 85-550 Fax: 0951 / 85-8550

96052 Bamberg e-mail: lpv-bamberg@lra-ba.bayern.de

## Zentrum Bayern Familie und Soziales

### Außensprechtage

**am Dienstag, 04.08.2015 von 09:00 bis 16:00 Uhr**

Bibliothek des Rathauses Bamberg, Maxplatz 3

Außerdem erreichen Sie das ZBFS unter der Rufnummer 0921/605-1.

## Energieberatungstermine der Stadt und des Landkreises Bamberg

Es ist darauf hinzuweisen, dass für die kostenlose Energieberatung - jeweils in der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.45 Uhr - aus Gründen der Terminplanung eine telefonische Anmeldung erforderlich ist. Die Beratungen finden im wöchentlichen Wechsel in den Räumen des Landratsamtes in der Ludwigstraße 23, Zimmer-Nr. 234 bzw. im Umweltamt der Stadt Bamberg, Mußstraße 28, Zimmer-Nr. 104, statt.

Anmeldung bei der Stadt Bamberg unter 0951 87-1724 und Anmeldung beim Landratsamt Bamberg unter 0951 85-554.

### Termine 2015:

Mittwoch, 29.07. Landkreis Bamberg

Mittwoch, 05.08. Keine Beratung

Mittwoch, 12.08. Keine Beratung

Mittwoch, 19.08. Stadt Bamberg



## Schulnachrichten

### Grundschule Heiligenstadt

#### Klassenfußballturnier der Grundschulen

Am 7. Juli fand in Wildensorg das Klassenfußballturnier der Grundschulen auf Schulumtsebene statt. 18 Mannschaften hatten sich angemeldet und die GS Heiligenstadt schickte die Klasse 4b ins Rennen. Nachdem in allen Gruppenspielen das Tor der Heiligenstadter sauber geblieben war, ging es für unsere Kicker in die Endrunde. Das Finale gegen Stegaurach war an Spannung nicht zu überbieten, doch stand das Glück beim Elfmeterschießen auf der Seite der Gegner – aber der Jubel über den grandiosen zweiten Platz war riesig. Unsere Spieler aus der 4b haben beispiellos gekämpft und konnten spielerisch überzeugen – Herzlichen Glückwunsch!



### Verkehrserziehung Grundschule - Verabschiedung Polizeiinspektion Bamberg-Land



Am 14. Juli 2015 fand wieder die alljährliche Verkehrserziehung der 4. Klasse der Grundschule Heiligenstadt auf dem Marktplatz statt.

2. Bürgermeister Hans Göller begrüßte hierzu die Schüler mit ihren Lehrerinnen und Schulleiterin Christine Weiniger. Ebenso begrüßte und verabschiedete er gleichzeitig die Polizeiinspektion Bamberg-Land, die die Verkehrserziehung zum letzten Mal übernahmen. Ab dem nächsten Jahr übernimmt diese Aufgabe die Polizeiinspektion Ebermannstadt.



## Gemeindebücherei

### Öffnungszeiten

Montag	17:00 bis 19:00 Uhr
Donnerstag	16:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	9:30 bis 11:30 Uhr
Sonntag	10:30 bis 11:30 Uhr



## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Pfarrei

#### Kath. Pfarrei Heiligenstadt-Burggrub

##### Donnerstag, 30.07.

10:00 Uhr Schlussgottesdienst der Grundschule Heiligenstadt

##### Freitag, 31.07.

15:30 Uhr Eucharistiefeier Tabea Leinleiertal

##### Samstag, 01.08.

18:00 Uhr Vorabendmesse Burggrub

##### Sonntag, 02.08.

10:00 Uhr Wortgottesdienst Heiligenstadt

##### Dienstag, 04.08.

19:00 Uhr Rosenkranz um Priesterberufe Heiligenstadt

##### Samstag, 08.08.

16:00 Uhr Dankgottesdienst zur Silberhochzeit Heiligenstadt

##### Sonntag, 09.08.

10:00 Uhr Eucharistiefeier Heiligenstadt

##### Dienstag, 11.08.

19:00 Uhr Eucharistiefeier Heiligenstadt

#### Kath. Pfarrei Tiefenpözl

##### Donnerstag, 30.07.

19:00 Uhr Andacht des Frauenkreises am Seigelstein Tiefenpözl

##### Samstag, 01.08.

06:00 Uhr Fußwallfahrt Tiefenpözl  
17:00 Uhr Kreuzweg Vierzehnheiligen

##### Sonntag, 02.08.

08:00 Uhr Wallfahreramts Vierzehnheiligen  
08:30 Uhr Pfarrgottesdienst Tiefenpözl  
14:00 Uhr Tauffeier Oberngrub

##### Montag, 03.08.

19:00 Uhr Requiem für + H. H. Pfarrer Erhard M. Melcher zum Jahrestag Tiefenpözl

##### Donnerstag, 06.08.

19:00 Uhr Eucharistiefeier Teuchatz

##### Freitag, 07.08.

08:00 Uhr Eucharistiefeier und Anbetungsstunde Tiefenpözl

##### Sonntag, 09.08.

08:30 Uhr Eucharistiefeier Tiefenpözl

##### Montag, 10.08.

19:00 Uhr Rosenkranz um Priesterberufe Tiefenpözl

## Informationen und Veranstaltungen

### Kontakt zum Pfarramt (HS/TP)

Wer ein Anliegen hat, das nicht unter die Rubrik „hohe Priorität“ bzw. „seelsorgerischer Notfall“ fällt, möchte bitte die ausgewiesenen Bürozeiten beachten. Das Pfarramt ist in der Regel immer Dienstagnachmittag ab 14:00 Uhr und Donnerstagvormittag ab 08:30 Uhr besetzt. Nach Möglichkeit sind Anfragen per Email zu empfehlen (st-paul.heiligenstadt@erzbistum-bamberg.de).

### Taufen (HS/TP)

Als nächste Tauftermine werden für die Pfarreien Heiligenstadt-Burggrub und Tiefenpözl bekanntgegeben: Sonntag, 5. Juli, 11:15 Uhr, Heiligenstadt; Sonntag, 5. Juli, 14:00 Uhr, Teuchatz; Samstag, 1. August, 14:00 Uhr, Heiligenstadt; Sonntag, 2. August, 14:00 Uhr, Tiefenpözl. Anmeldungen bitte frühzeitig im Katholischen Pfarramt in Heiligenstadt.

### Trauungen, Jubelfeiern, Jubiläen (HS/TP)

Wer in der nächsten Zeit eine kirchliche Feier wünscht (z. B. Trauung, Jubelhochzeit, Jubiläum, ...), möchte sich bitte frühzeitig an das Katholische Pfarramt in Heiligenstadt wenden. Konkrete Planungen sind erst nach Absprache mit allen Beteiligten an einer Festivität sinnvoll.

### Beerdigungen (HS/TP)

Wer den Termin für eine Beerdigung vereinbaren möchte, wenn Herr Pfarrer Kaiser nicht persönlich vor Ort ist (z. B. auswärtige Termine, freier Tag, d. h. meistens Montag), kann sich an Herrn Mesner Pickel aus Tiefenpözl wenden (Tel.: 0 91 98 / 89 44). Ggf. kann auch Herr Mesner Freitag weiter helfen (Tel.: 0 91 98 / 7 32).

### Nächstes Plauderstündchen

25.07., 14:30 Uhr, HS

### Patronatsfeier in Teuchatz

26.07., 08:30 Uhr, TZ

### Vertretung Pfarrer Seel

28.-31.07.

### Schlussgottesdienst der Grundschule

30.07., 10:00 Uhr, HS

### Mariendandacht des Frauenkreises am Seigelstein

30.07., 19:00 Uhr, TP

### Fußwallfahrt der Pfarrei Tiefenpözl nach Vierzehnheiligen

01.08., 06:00 Uhr, TP

### Vertretung Pfarrer Seel

04.-07.08.

Für genauere Informationen sei an der Stelle auf die aktuelle Ausgabe der Gottesdienstordnung verwiesen. Sie liegt an den Schriftenständen in den (Pfarr-) Kirchen auf.

## Evang. Kirchengemeinde Heiligenstadt

### Sonntag, 02.08.

09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Heiligenstadt

### Sonntag, 09.08.

09.30 Uhr Gottesdienst in Heiligenstadt

### Sonntag, 16.08.

09.30 Uhr Gottesdienst in Heiligenstadt

### Sonntag, 23.08.

09.30 Uhr Gottesdienst in Heiligenstadt

### Sonntag, 30.08.

09.30 Uhr Gottesdienst in Heiligenstadt  
11.00 Uhr Taufgottesdienst in Siegritz

### Regelung während der Vakanzzeit:

Vertreter für Pfarramt, Kirchenvorstand und Kindergarten: Dekan Werner, Muggendorf, Tel. 09196/ 327

Ansprechpartner für Kasualien (Trauungen, Beerdigungen): Pfr. Völkel, Aufseß, Tel. 09198/ 99 88 22

Taufen bitte im Pfarramt anmelden, Tel. 332

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Heiligenstadt Christuskirche

### Mittwoch, 29.07.

09:00 Uhr Gebet am Mittwoch  
19:30 Uhr Bibelgespräch

### Donnerstag, 30.07.

15:30 Uhr Bibelstunde

### Sonntag, 02.08.

09:00 Uhr Gebet am Sonntag  
09:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

### Montag, 03.08.

19:30 Uhr Chorprobe Gemischter Chor

### Dienstag, 04.08.

15:30 Uhr Themennachmittag:  
„Besuch in einem Wiener Kaffeehaus“

### Mittwoch, 05.08.

09:00 Uhr Gebet am Mittwoch  
19:30 Uhr Bibelgespräch

### Donnerstag, 06.08.

15:30 Uhr Bibelstunde

### Sonntag, 09.08.

09:00 Uhr Gebet am Sonntag  
09:30 Uhr Gottesdienst

### Montag, 10.08.

19:30 Uhr Chorprobe Gemischter Chor

### Mittwoch, 12.08.

09:00 Uhr Gebet am Mittwoch  
19:30 Uhr Bibelgespräch

### Donnerstag, 13.08.

15:30 Uhr Bibelstunde

### Sonntag, 16.08.

09:00 Uhr Gebet am Sonntag  
09:30 Uhr Gottesdienst

Die Anmeldung ist gültig nach Anmeldung und Bezahlung des Kostenbeitrages, bar oder per Überweisung auf das Konto des Vereins: 30180 BLZ: 77069051 (IBAN: DE 21 770690510000030180, BIC GENODEF1HIS) bei der Raiffeisenbank Heiligenstadt unter Angabe des Mitfahrenden. Bei Verhinderung werden die Kosten nicht zurückerstattet, ein Ersatzteilnehmer kann gestellt werden.

Wir laden Sie herzlichst dazu ein.

Am **01.08.2015** findet unser **Baumschnittkurs-Sommerschnitt** statt.

## SC Markt Heiligenstadt

### Spiele der beiden Herrenmannschaften

#### B-Klasse: Sonntag, 02.08. um 13:00 Uhr

SC Markt Heiligenstadt II : TSV Scheßlitz II in Heiligenstadt

#### Kreisklasse: Sonntag, 02.08. um 15:00 Uhr

SC Markt Heiligenstadt : TSV Scheßlitz in Heiligenstadt

#### B-Klasse: Sonntag, 09.08. um 15:00 Uhr

DJK-SC Mistendorf II : SC Markt Heiligenstadt II in Mistendorf

#### Kreisklasse: Sonntag, 09.08. um 17:00 Uhr

DJK-SC Mistendorf : SC Markt Heiligenstadt in Mistendorf

#### Kreisklasse: Donnerstag, 13.08. um 18:30 Uhr

SC Markt Heiligenstadt : FC Wacker Bamberg in Heiligenstadt

#### B-Klasse: Sonntag, 16.08. um 13:00 Uhr

SV Weichendorf II : SC Markt Heiligenstadt II in Weichendorf

#### Kreisklasse: Sonntag, 16.08. um 15:00 Uhr

SV Weichendorf : SC Markt Heiligenstadt in Weichendorf

#### B-Klasse: Sonntag, 23.08. um 13:00 Uhr

RSV Drosendorf 2 : SC Markt Heiligenstadt 2 in Drosendorf

#### Kreisklasse: Sonntag, 23.08. um 15:00 Uhr

RSV Drosendorf : SC Markt Heiligenstadt in Drosendorf

#### B-Klasse: Sonntag, 30.08. um 13:00 Uhr

SC Markt Heiligenstadt 2 : FV Giech 2 in Heiligenstadt

#### Kreisklasse: Sonntag, 30.08. um 15:00 Uhr

SC Markt Heiligenstadt : FV Giech in Heiligenstadt

## SC Markt Heiligenstadt

### 07.08. – 09.08.

Sommerfest

#### Freitag, 07.08.

Italienischer Abend ab 18.00 Uhr

Selbstgemachte Pizza und weitere italienische Speisen

#### Samstag, 08.08.

9.00 Uhr Quattrobballturnier

ab 18.00 Uhr Spanferkel und Hähnchen vom Buchenholzgrill

#### Sonntag, 09.08.

ab 10.00 Uhr Frühschoppen

*Freundliche Grüße*

*Hartmut Klein, 1. Vorstand*

## FF Heiligenstadt

### Grillfest

„unter den Linden“ auf dem Marktplatz in Heiligenstadt

#### Samstag, 01.08.2015

ab 16.00 Uhr

frische Grillspezialitäten und Brotzeiten

Kinderbelustigung

ab 18.00 Uhr frisch gegrillte Makrelen und Forellen

BARBETRIEB

#### Sonntag, 02.08.2015

ab 10.00 Uhr

Weißwurstfrühschoppen und Grillspezialitäten

*Auf euer Kommen freut sich*

*die Freiwillige Feuerwehr Heiligenstadt.*



## Veranstaltungskalender

### August

- 01. - 02.08. Grillfest der FFW Heiligenstadt auf dem Marktplatz Heiligenstadt
- 08.08. Sommerfest mit Quattrobballturnier des SC Heiligenstadt am Sportheim Heiligenstadt
- 15. - 16.08. Dorffest der FFW Oberleinleiter auf dem Dorfplatz Oberleinleiter
- 07. - 10.08. Kirchweih in Hohenpözl
- 25.08. Kirchweih in Burggrub



## Vereine und Verbände

### Gartenbauverein Markt Heiligenstadt

#### Fahrt nach Rothenburg o.T.

liebe Gartenfreunde,

am Samstag, dem **22.08.2015** fährt der Gartenbauverein nach Rothenburg o. T. und dem nahegelegenen **Lotosgarten**.

Die Kosten für die Fahrt, Eintritt, Brotzeit und Stadtführung betragen 25,00 EUR pro Person. Abfahrt ist um 7.00 Uhr am Marktplatz.

Anmeldungen sind möglich bei Gertrud Hübschmann, Tel. 09198-1049 und Lydia Bauer, Tel. 09198-92628.

## Übungen

Mittwoch, 12.08.2015 um 18.30 Uhr : Aktivenübung Gruppen II + IV

Montag, 17.08.2015 um 18.30 Uhr: Aktivenübung Gruppen I + III

## FF Oberleinleiter

### Dorf-Fest

#### Samstag, 15.08.2015

ab 14:00 Uhr Frische „Oberladra-Küchla“ und Kuchen

ab 15:00 Uhr Gutes vom Grill

ab 18:00 Uhr Haxen und Schäufelra aus dem Backofen, Live-  
musik mit Karl-Heinz Wagner

#### Sonntag, 16.08.2015

ab 10:00 Uhr Frührschoppen

Mittags herzhaftes Mittagessen

Nachmittag Wettkampf mit rustikaler Pumpspritze, Preisverlei-  
hung für die besten 3!!!

ab 15:00 Uhr Vorführung von Mini-Max Bränden

ab 16:00 Uhr Livemusik mit Little Lui

ab 16:30 Uhr leckere Hering und Makrelen

Zusätzlich: Hüpfburg für die Kinder, „Gondelfahrt“ auf der Lein-  
leiter, Weinlaube und vieles mehr...

## DJK Teuchatz

### Einladung zum zehnten „Ott-Junioren-Cup“

Die DJK Teuchatz veranstaltet am **Samstag, 01.08.2015** ein Fuß-  
ballturnier. Ab 12:30 bis 17:00 Uhr spielen die Mannschaften der:

G-Jugend

F-Jugend

E-Jugend

### Spiele der beiden Herrenmannschaften

#### Sonntag, 02.08.15

15:00 Uhr Saisonstart 2015/2016

## Schützenverein Veilbronn / Siegritz

### Dachsanierung Schützenhaus – Helferfest

Hiermit laden wir alle Helferinnen und Helfer, die bei der  
Dachsanierung des Schützenhauses tatkräftig mitgeholfen  
haben, **am Freitag, 14.08.2015 ab 19.00 Uhr**

herzlich zu einem Helferfest ins Schützenhaus Siegritz ein.

*Die Vorstandschaft*

## VdK-Ortsverband Heiligenstadt

### ....unser Xaver fährt

vom 10.9. - 13.9.2015 zum **Lipizaner Almbtrieb** und dann  
gehts auf zur Reise nach Jerusalem!

1. Tag: Anreise mit Brotzeit am Bus) über Admont zur Mittags-  
pause, dort kann u.a. das Kloster und die Stiftskirche besichtigt  
werden, zu unserem Hotel im Raum Graz.

2. Tag: „eine Reise nach Jerusalem“, einer Weingegend, der  
Toskana ähnlich. Es wird in Mureck auch eine Schiffsmühle  
besichtigt

3. Tag: Lipizaner Almbtrieb, Besuch des Gestüts Piper mit  
Führung, Pferdessegnung in Maria Lankowitz usw.

4. Tag: Heimreise

Näheres bei Xaver.

Mindestteilnehmer: 35 Personen.

Reisepreis: 245 € p.P., EZ-Zuschlag 36 €

Bei Anmeldung sind sofort 125 € fällig.

Anmeldungen ab sofort bei Xaver: 09198/8139



**DANKE** für die lieben Glückwünsche,  
Geschenke und Aufmerksamkeiten  
anlässlich unserer Hochzeit.

Ein besonderer Dank gilt den vielen  
Spalierstehern vor der Kirche, die  
uns im Regenschauer empfangen.

Joachim & Renate Brehm,  
geb. Bächmann



Suche kl. Grundstück mit oder ohne Hütte/Haus zu kau-  
fen.

Tel. 01577 1852058, alikunkel@yahoo.de (AB, Mailbox)

Suche „Haushaltspere“ für Reinigungsarbeit und Kinder-  
betreuung 1 x wöchentl. für 4 bis 5 Stunden.

Tel. 01522 56120205

Wohnung zu vermieten, 2 ZKB, Garage, Garten.

Tel. 0151 11673153

Pferdebox in Tiefenpözl zu vermieten, Koppel und kleiner  
Reitplatz vorhanden.

Tel. 0951 2974937 (AB)

2 schöne, sonnige Wohnungen mit 2 Balkonen, schöne  
EBK, Felsenkeller, 2 schönen Bädern, 2 Großgaragen, ab  
sofort in Heiligenstadt zu vermieten. Auch für Großfamilie  
geeignet, ca. 200 qm.

Tel. 0160 97590981



Zur Verstärkung unseres Teams suchen  
wir ab sofort einen **Fahrer (m/w)**

**TAXI-KRANKENFAHRTEN**

**OTT**

☎ 0 91 98-99 88 77

☎ 0 92 74-96 59

Großraumtaxi • Rollstuhlfahrten • Dialysefahrten • Krankenfahrten

24h Bestellservice unter [www.huebscher.de](http://www.huebscher.de)

# hübscher

lesen. hören. schenken.

Grüner Markt 16 96047 Bamberg Tel.:0951/982250  
Michelinstraße 142 96103 Hallstadt Tel.:0951/4076530  
**Online - Regional - Einkaufen - Versandkostenfrei**



Auf geht's zum  
**Turmfest**  
nach Kälberberg  
vom 1. - 3. August 2015  
Es lädt ein: Der Stammtisch der Turmbrüder.

## BIKE Fahrschule

### TRUCK

### CAR

*Gerhard Rudroff*

Hollfeld - Königsfeld - Heiligenstadt  
Ständig günstige CE und T-Ausbildung  
Weiterbildungen für LKW- und Busfahrer  
Anmeldung jederzeit unter *faire Preise*  
09274 / 80412 oder 0178 / 3023080

Fliegengitter und Lichtschachtabdeckungen nach Maß  
**Fliegengitter-Hersteller**

**SONDERRABATTE**  
**INSEKTENSCHUTZ**  
**BESUCHEN SIE UNSERE**  
**AUSSTELLUNG**

**VERTRIEB**  
**BERATUNG**  
**MONTAGE**

**Roland Böhlein**

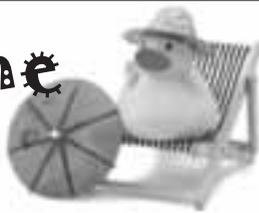
Türen  
Fenster  
Rollläden  
Fliegengitter  
Markisen  
Wintergärten  
Überdachungen

Aber Pöschel Weg 3 · 96117 Königsfeld · Tel. 09274/80412  
Mail: [info@boehlein-montagen.de](mailto:info@boehlein-montagen.de) • [www.boehlein-montagen.de](http://www.boehlein-montagen.de)

## Sommer Sonne

Verehrte Kunden, der Sommer kommt ...  
Und mit ihm auch unser Urlaub.

Wir weisen freundlich darauf hin, dass wir vom  
**11. bis 22. August 2015 Betriebsurlaub** haben.  
Ihr Friseur Lang - Karin Wretschitsch - Holger Bauer  
Marktplatz 11, 91332 Heiligenstadt, Tel. 09198/997805



# [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

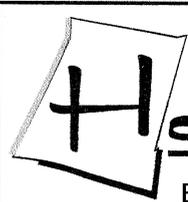
Go online! Go Wittich



**Maler Schrauder**

Außenputz  
Fassadenanstrich  
Malerarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Vollwärmeschutz  
Gerüstbau

Im Tal 111 • 91347 Aufseß  
Tel. 09198 540  
[maler.schrauder@t-online.de](mailto:maler.schrauder@t-online.de)



**Hofmann** GmbH

Erhalten & Gestalten

Kirchenmalereibetrieb  
Bergstraße 4  
96167 KÖNIGSFELD

Innenraum- u. Fassadengestaltung  
Tel.: 09207 / 9500, Fax: 9501, Mobil: 0172 / 510 47 56  
[www.hofmann-internet.de](http://www.hofmann-internet.de)

- Grabmale
- Bau- und Steinmetzarbeiten
- Restaurierung



# stieg

STEINMETZFACHGESCHÄFT SEIT 1933  
Wolfgang Stieg  
Staatlich geprüfter Steintechniker, Steinmetz- und Steinbildhauermeister

96123 Litzendorf, Weingarten 42, Tel. 0 95 05 / 61 86, Fax 0 95 05 / 80 39 17  
96167 Königsfeld, Treunitzer Weg 6, Tel. 0 92 07 / 3 78, Fax 0 92 07 / 12 58  
[www.stieg-grabmale.de](http://www.stieg-grabmale.de) • [info@stieg-grabmale.de](mailto:info@stieg-grabmale.de)  
Ihr Partner, wenn Sie fachmännische Beratung und Verarbeitung erwarten!

*Trauer braucht*  
**Vertrauen**



**Neuner**  
Bestattungen

Hauptstr. 20 · 91344 Waischenfeld · 09202/94 70  
Am Büchenstock 1 · 91327 Gößwein · 09242/92470  
**E-mail: [neuner@schreiner-bestattung.de](mailto:neuner@schreiner-bestattung.de)**



**Familienanzeigen!**  
Teilen Sie es in Ihrer Heimat- und  
Bürgerzeitung mit – einfach bequem  
ONLINE BUCHEN: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Foto: whitestorm/fotolia.com/  
Pely/akz-o

# SOMMERZEIT IST BEERENZEIT

*Jetzt ist Saison für viele Beerenfrüchte, die unser Herz erfreuen. Die leuchtenden Farben und die große Auswahl machen es uns einfach, abwechslungsreich zu essen.*

## EIN TIPP NOCH FÜR DAS RICHTIGE EINFRIEREN:

*Beeren werden nach dem Auftauen oft matschig oder kleben aneinander. Grund hierfür ist der hohe Wassergehalt der Früchte. Das können Sie vermeiden, wenn sie in einzelnen Schichten, z. B. auf einem Brett, Backblech oder einer Folie ausgebreitet und außen leicht angefroren werden. Erst danach die Beeren in den Gefrierbeutel legen, verschließen und richtig einfrieren – wunderbar! Und sollten Sie doch einmal vergessen haben, die Beeren „anzufrieren“, können auch matschige Beeren lecker als Grütze oder Milchshake verwendet werden.*

**B**eeren sind reich an Vitaminen und Mineralien enthalten reichlich Ballaststoffe, die die Darmtätigkeit fördern, und eine Vielzahl sekundärer Pflanzenstoffe wie Flavonoide und Anthocyane, die antiviral, antioxidativ, entzündungshemmend und blutdruckregulierend wirken.

Und wie viele Alternativen es gibt, wenn wir über die Zubereitung von Beeren sprechen: als Saft, Kompott, Smoothie, im Obstkuchen, als Dessert mit Vanilleeis oder pur mit Sahne – und die Familie oder Freunde freuen sich über eine Einladung. Wer auch nach der Saison noch die süßen Früchte genießen möchte, friert diese einfach ein. Im Einzelhandel findet man viele Gefrierbeutel in verschiedenen Größen von 1 – 10 Liter. Um Vitamine & Geschmack von Erdbeeren, Himbeeren oder Brombeeren zu erhalten, sollten hochwertige Gefrierbeutel verwendet werden. Deutsche Hersteller wie Pely entwickelten dafür eine 3-Schicht-Folie, die das Aroma bis zu -40 Grad Celsius schützt. akz-o



*Durch innovative Technologien und Produktion am Standort Deutschland ist es dem norddeutschen Unternehmen gelungen, seine Gefrierbeutel von dem unabhängigen Institut climatop zertifizieren zu lassen. Pely Beutel verursachen nachweislich 30 % weniger CO2-Emissionen als herkömmliche Gefrierbeutel und haben daher die Auszeichnung „CO2-klimafreundlich“ als derzeit einzige in Deutschland erhalten. Für mehr Infos siehe auch [www.pely.de](http://www.pely.de).*

## BEEREN SMOOTHIE

ZUTATEN FÜR EIN  
GROSSES GLAS

- Das kommt rein: 40 g Brombeeren
- 40 g Blaubeeren 1 TL Honig
- 80 g Himbeeren 200 g Naturjoghurt

.....|  
*Die Beeren in einen Mixer geben und kurz pürieren. Honig und Joghurt dazugeben und ebenfalls fein pürieren. In ein Glas füllen und zum Frühstück oder zwischendurch servieren.*







**bundesligabarometer.de**  
 bundesligabarometer.de ist Deutschlands größtes repräsentatives Sport-Umfrageportal. Fußball-Fans bewerten den aktuellen Spieltag.  
**Machen auch Sie mit!**

# Bundesliga-Fanbox

wird Ihnen präsentiert von

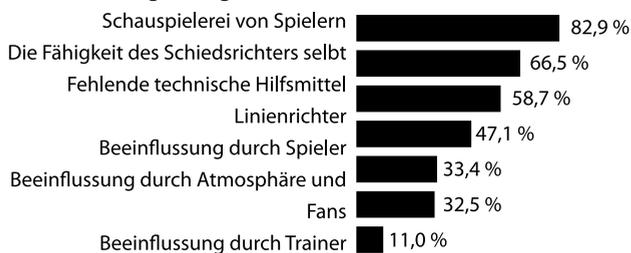
**LW-flyerdruck.de**

Mehr unter:  
[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

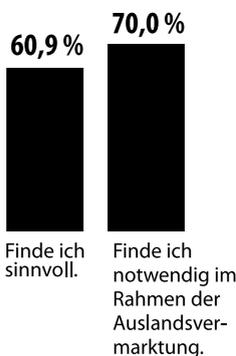
Das Meinungsbarometer und weitere Ergebnisse zu aktuellen Themen rund um Fußball und der Bundesliga.

## Allgemeine Ergebnisse

Was sind Deiner Meinung nach die Hauptgründe für strittige Schiedsrichterentscheidungen bzw. -fehlentscheidungen im Spiel? (Mehrfachnennungen möglich)



Wie ist deine Meinung zu den Marketing-Touren von Bundesliga-Vereinen nach Asien oder in die USA?



In welchen Bereichen wünschst du dir weitere Transferaktivitäten deines Vereins? (Mehrfachantworten möglich)

Weitere Transferaktivitäten	
Tor	10,1 %
Abwehr	52,6 %
Mittelfeld	59,1 %
Angriff	74,1 %
Ich wünsche mir keine weiteren Aktivitäten.	3,5 %

### Wie es funktioniert:

Diese Seite wird wöchentlich von unserer Redaktion in Zusammenarbeit mit der SLC Management GmbH Nürnberg und [www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de) mit aktuellen Ergebnissen und Meinungen erstellt.

**Alle machen mit** und geben ihre Meinung zur Fußball Bundesliga und zum aktuellen Sportgeschehen ab, seien es Beamte, Angestellte, Arbeiter, Selbstständige Unternehmer, Rentner, Schüler und Studenten, egal ob Mann oder Frau und durch alle Altersschichten.

**Einfach registrieren, mitmachen, dabei sein!**

Welche Inhalte und Informationen sind dir bei der Berichterstattung deines Vereins über die Trainingslageraufenthalte besonders wichtig? (Mehrfachantworten möglich)

Inhalte Berichterstattung Trainingslager	
Top 5	Wert in %
Interviews mit Spielern	60,5 %
Hintergrundberichte	58,3 %
Gesundheitszustand der Spieler	55,3 %
Interviews mit Verantwortlichen	54,7 %
Form und Fitness der Spieler	53,8 %

Wie stark berücksichtigt das Management deines Vereins die Bedürfnisse und Wünsche der Fans/Kunden?

Berücksichtigung Fan-Bedürfnisse	
FC Bayern München	1,94
VfL Wolfsburg	1,95
SC Freiburg	1,98
Borussia M'gladbach	2,11
1. FC Köln	2,22
Bayer 04 Leverkusen	2,27
SC Paderborn 07	2,33
FC Augsburg	2,37
Borussia Dortmund	2,40
Werder Bremen	2,56
1. FSV Mainz 05	2,57
1899 Hoffenheim	2,67
FC Schalke 04	2,69
Hertha BSC	2,83
Eintracht Frankfurt	3,00
Hamburger SV	3,40
VfB Stuttgart	3,47
Hannover 96	3,95

Welche Inhalte und Informationen sind dir bei der Berichterstattung deines Vereins über die Trainingslageraufenthalte besonders wichtig? (Mehrfachantworten möglich)

Inhalte Berichterstattung Trainingslager	
Interviews mit Spielern	60,5 %
Hintergrundberichte	58,3 %
Gesundheitszustand der Spieler	55,3 %
Interviews mit Verantwortlichen	54,7 %
Form und Fitness der Spieler	53,8 %

Wie stark interessierst du dich für die Berichterstattung über die Trainingslageraufenthalte deines Vereins?



Diese Seite ist ein Service von **LINUS WITTICH**



MITMACHEN.

Die Fans und Kunden der Vereine der Bundesliga sind die Basis für die Statistiken dieser Fan-Box. Willst auch Du Deinen Verein bewerten?

**Werde TEIL der STIMME der FANS:  
REGISTRIEREN. MITMACHEN. DABEI SEIN.**

[www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de)

Für DICH! Deinen Verein und den Sport!

**Schuh-Sport**

# Keilholz

**Orthopädie  
Schuhtechnik**

96142 Hollfeld • Tel. 09274/250  
91327 Göbweinstein • Tel. 09242/1850

## SSV

**Alles muss raus!**

*modische aktuelle Markenware*

# Sommerschuhe

für Damen, Herren und Kinder

# 1/2 Preis

**Auf alle anderen Schuhe 20%**

*Versäumen Sie nicht unseren SSV!!!!*

# Dorf-Fest

in  
Oberleinleiter

**Samstag 15. August 2015:**

- ab 14.00 Uhr - Frische „Oberladra-Küchla“ und Kuchen
- ab 15.00 Uhr - Games vom Grill
- ab 18.00 Uhr - Hasen und Schäufelchen aus dem Backofen
- Livemusik mit Karl-Heinz Wagner

**Sonntag 16. August 2015:**

- ab 10.00 Uhr - Frühlingschoppen
- Mittags - herzhaftes Mittagessen
- Nachmittag - Wettkampf mit rustikaler Pumpspritze
- Preisverleihung für die besten 3 !!!!
- ab 15.00 Uhr - Vorführung von Mini-Max Bränden
- ab 16.00 Uhr - Livemusik mit Little Lul
- ab 16.30 Uhr - leckere Hering und Makrelen

**Zusätzlich:**

- Hüpfburg für die Kinder
- „Gondelfahrt“ auf der Leinleina
- Weinlaube
- und vieles mehr

**Freiwillige Feuerwehr Oberleinleiter**

# Lissy's

Marktplatz 2  
Heiligenstadt  
Tel. 09198 - 99 89 77

**ANGEBOT:**  
Restposten  
**Sockenwolle**  
**20 % reduziert**

# EBERLEIN

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN

KOLMHOFF 5 • 91364 DÜRRBRUNN  
TEL. 091 98 / 10 50 • WWW.IDENTICA-EBERLEIN.DE

## Georg Eckert

Josefstraße 23  
96129 Zeegendorf

Tel. (0 95 05) 86 66  
Fax (0 95 05) 80 45 35  
Mobil (01 73) 9 89 19 66

E-Mail [g.u.m.eckert@gmx.de](mailto:g.u.m.eckert@gmx.de)

**Fenster  
Haustüren  
Rollladen  
Innentüren**

## Getränkemarkt **Lang**

Angebote gültig vom 23.07. bis 05.08.2015

Sportplatzstraße 2  
Heiligenstadt  
Tel. 09198/998150

<p>Kasten 20 x 0,5 l (1 ltr. = 1,30 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>12.99 €</b> + 4,50 € Pfand</p>	<p><b>AKTIEN-Biere</b> alle Sorten</p> <p>Kasten 20 x 0,5 l (1 ltr. = 1,35 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>13.49 €</b> + Pfand</p>
<p><b>Mineralwasser</b> Spritzig/Medium Sanft</p> <p>Kasten 12 x 0,7 l (1 ltr. = 0,48 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>3.99 €</b> + 3,30 € Pfand</p>	<p><b>Spezi® + Spezi-Glas</b> gratis!</p> <p>Kasten 20 x 0,5 l (1 ltr. = 0,75 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>7.49 €</b> + 3,10 € Pfand</p>
<p><b>KAPUZINER</b> + 4 Flaschen gratis!</p> <p>Kasten 20 x 0,5 l (1 ltr. = 1,08 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>12.99 €</b> + 3,10 € Pfand</p>	<p><b>Limonaden</b> Orange/Zitrone</p> <p>Kasten 12 x 0,7 l (1 ltr. = 0,71 €)</p> <p style="text-align: right;"><b>5.99 €</b> + 3,30 € Pfand</p>

RITTERTURNIER BEI NACHT  
FASZINATION FEUER  
DAS MAGISCHE AMULETT

Jeden Samstag im August 20:00 Uhr

www.schloss-thurn.de